



Hôpital général juif  
Fondation



VOUS AVEZ | YOU HAVE  
LE DON | THE POWER  
DE GUÉRIR | TO HEAL  
DONNEZ | CONTRIBUTE

[jgh.ca/don](http://jgh.ca/don)



Hôpital général juif  
Jewish General Hospital

# RAPPORT D'AVANCEMENT DE LA CAMPAGNE

1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015

---



VOUS AVEZ | YOU HAVE  
LE DON | THE POWER  
DE GUÉRIR | TO HEAL  
DONNEZ | CONTRIBUTE

[jgh.ca/don](http://jgh.ca/don)



Hôpital général juif  
Jewish General Hospital

# ***Vous avez le don de guérir!***

En 2014-2015, la campagne de financement « **Le don de guérir** » de la Fondation de l'HGJ — notre plus ambitieuse campagne à ce jour, dont l'objectif dépasse 250 M\$ — a continué de progresser.

Nous sommes fiers et heureux d'annoncer qu'en date du 31 mars 2014, nous avons recueilli plus de **139 M\$** en promesses de don et en dons directs et, au moment de la publication de ce rapport, les fonds accumulés depuis le début de la campagne totalisent près de **156 M\$**. De toute évidence, cette croissance témoigne de l'esprit généreux de nos donateurs et du dévouement de nos leaders : les coprésidents de la campagne Harvey Levenson, Christine Marchildon et Bernard Stotland; nos dévoués vice-présidents Ralph Benatar, Gaby Bitton, André Bureau, O.C., Q.C., Jean Bureau, Pierre Brosseau, André Charron, Vincent Guzzo, Pierre Meloche, O.C., et Bernard Poulin; notre conseiller principal Edward Wiltzer; et nos présidents honoraires Marvin Corber, C.M., France Chrétien Desmarais, C.M., Leo Kolber, O.C., et Michael Sabia.

La campagne a eu de profondes répercussions sur la capacité de l'HGJ à fournir des soins médicaux de qualité supérieure à la population. Cela s'est traduit de bien des façons, notamment par l'acquisition des meilleurs et des plus récents équipements, par la rénovation des installations, par le soutien à la recherche et, surtout, par le recrutement de médecins et de cliniciens chercheurs. Quelques-unes des réalisations remarquables qui ont vu le jour grâce à l'addition de tous les dollars recueillis dans le cadre de la campagne « **Le don de guérir** » jusqu'à présent sont présentées dans les pages qui suivent.



Le thème de notre campagne de financement, ***Vous avez le don de guérir,*** exprime l'essence même et le cœur de ce que sont l'HGJ et ses sympathisants.

Il résume en peu de mots notre objectif commun qui vise à améliorer les soins et la santé des citoyens de Montréal et du Québec, aujourd'hui et pour les générations à venir.

Il illustre le fait que chacun d'entre nous est partie prenante au maintien de la santé et du bien-être des personnes qui nous sont chères, et même, de la collectivité tout entière.

Il exprime le pouvoir qu'a chacun de nous de faire une différence tout en laissant entrevoir ce qui peut être accompli lorsque les dirigeants, le personnel médical et les donateurs de l'Hôpital s'unissent autour d'une cause commune.

## Attirer d'éminents médecins et chercheurs à Montréal et au Québec, ainsi que soutenir leur travail

2014-2015

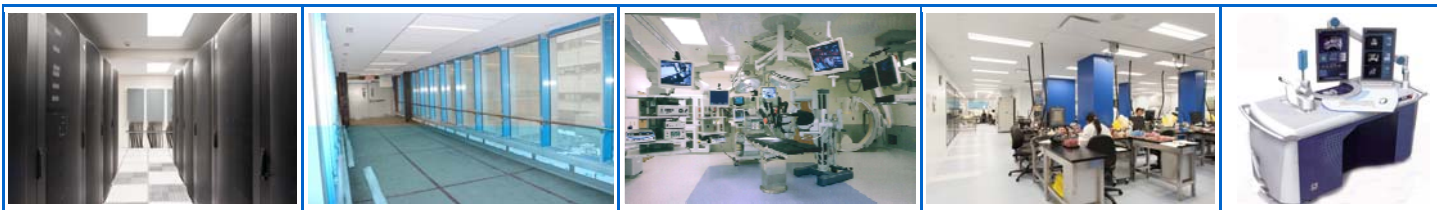


Le **Dr Cristiano Ferrario**, oncologue médical et hématologue, a été formé à l'Institut scientifique de la Romagne pour l'étude et le traitement du cancer (IRST), en Italie. Son intérêt pour la recherche translationnelle l'a amené à l'Université McGill, qui lui a octroyé plusieurs bourses de recherche sous la direction du Dr Lawrence C. Panasci. Aujourd'hui, le Dr Ferrario est chercheur associé au sein de l'axe sur le cancer de l'Institut Lady Davis, centré sur l'oncologie moléculaire, et est également membre de l'équipe de l'Unité de recherche clinique du Centre du cancer Segal. La formation du Dr Ferrario et ses recherches sur l'identification des biomarqueurs moléculaires, pouvant servir à cibler certaines tumeurs chez des patients atteints de cancer, sont un atout majeur dans l'avancement de la médecine personnalisée à l'HGJ.

## Fournir des installations, des équipements et des programmes de première qualité afin d'assurer l'excellence des services et de répondre aux besoins changeants des Québécois en matière de santé

2014-2015

- Achèvement de la première phase d'une mise à niveau majeure de l'infrastructure et des systèmes TI de l'Hôpital avec la construction d'un nouveau **centre de données de pointe agrandi**. Les importantes améliorations qui en découlent incluent : la capacité accrue du serveur de faire face au volume croissant des données et de faciliter l'ajout de technologies et d'applications nouvelles; la mise en place d'une infrastructure très robuste et fiable combinée à l'amélioration de la surveillance et de la sécurité pour garantir un accès ininterrompu aux systèmes cliniques essentiels 24 heures par jour, 7 jours par semaine, et pour empêcher de causer des dommages irréparables aux composants critiques tout en prévenant la perte des données; l'agrandissement de la surface de travail et un espace permettant une expansion physique des lieux pour répondre aux besoins à long terme. Le nouveau **Centre de données Nan et William Lassner** fournit à l'HGJ une infrastructure adéquate pour maintenir et améliorer les niveaux actuels d'accès, de qualité et de sécurité, pour soutenir le pavillon K et assurer une connectivité sans faille avec le reste de l'Hôpital ainsi que pour répondre aux progrès technologiques et médicaux en rapide évolution.
- Construction de **deux passerelles** reliant le pavillon K au reste de l'Hôpital – l'une à l'étage de l'Atrium et l'autre à l'étage de l'aire de restauration –, ces passages ayant été conçus pour assurer la fluidité et l'efficacité des déplacements quotidiens entre les anciennes et les nouvelles installations.
- Construction et aménagement d'une **salle opératoire hybride** dans le pavillon K, dotée d'appareils d'imagerie médicale de pointe et d'outils chirurgicaux numériques très récents dont, entre autres, un système d'angiographie ultra perfectionné, des bras articulés pour les services, un éclairage chirurgical de pointe et des dispositifs multimédias intégrés. La combinaison de dispositifs d'imagerie à haute résolution et d'une salle d'opération permet l'utilisation simultanée de la chirurgie robotique et de l'angiographie, grâce auxquelles nos chirurgiens vasculaires et nos chirurgiens cardiologues peuvent réaliser des interventions mixtes cardiaques et vasculaires de pointe. Au moyen de l'imagerie 3D, ces interventions sont beaucoup moins effractives et plus précises, ce qui réduit considérablement la douleur chez les patients et le temps de rétablissement.



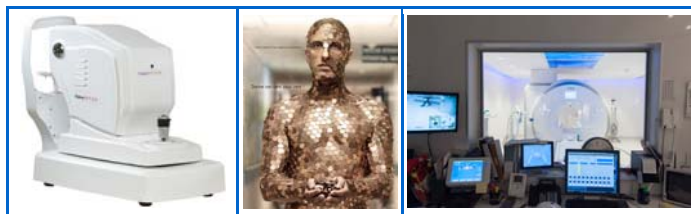
- Récemment rénové et agrandi, le **Laboratoire de microbiologie Alan et Roula Rossy** permet au Service de médecine diagnostique d'effectuer plus rapidement un plus grand nombre d'évaluations diagnostiques de tissus et de fluides organiques prélevés sur des patients. Il fournit également des services additionnels pour satisfaire la demande croissante d'informations qui sont indispensables pour le diagnostic, la prévention, le contrôle et le traitement des maladies ainsi que pour la recherche de pointe menée dans tous les services de l'Hôpital.
- Mise à niveau du nouveau **système de gestion de l'information péri-opératoire** dans le bloc opératoire. Ce système logiciel avancé automatise efficacement l'ensemble de l'environnement péri-opératoire — de la planification de l'intervention au rétablissement postopératoire —, et permet ainsi d'utiliser plus efficacement les ressources du bloc opératoire de l'Hôpital. Il aide également à améliorer l'efficacité opérationnelle, le flux et la sécurité des patients, les prises de décision, la qualité des soins et les résultats chirurgicaux. Les avantages pour les patients sont multiples : une meilleure préparation à la chirurgie, une diminution du nombre de retards et d'annulations, la prestation de soins mieux ciblés par les infirmières et les médecins, qui n'ont plus à consacrer autant de temps aux tâches administratives manuelles, et la transmission en temps réel d'informations sur l'état des patients à leurs proches au moyen d'un affichage électronique sur grand écran. Grâce à ce système, les infirmières cliniciennes et les médecins peuvent mesurer les résultats ainsi qu'évaluer la qualité et l'efficacité des soins, ce qui permet à l'HGJ de continuer à améliorer la qualité de l'expérience des patients et la qualité de leurs soins.
- Important soutien au **Programme pour premier épisode psychotique** offert par le Service de psychiatrie. Ce programme avant-gardiste fournit des soins intensifs aux patients âgés de 16 à 30 ans, qui subissent une première crise psychotique pouvant se manifester par du délire, des hallucinations, des pensées désorganisées ou de l'idéation paranoïde se produisant à au moins deux occasions ou plus durant une semaine.
- Acquisition d'un **émetteur d'ultrasons focalisés de haute intensité (HIFU)**, permettant à la Division d'urologie de devenir le premier service au Canada à traiter le cancer de la prostate à l'aide de la thérapie focale et de servir de centre d'expertise au pays pour cette technologie. Ce traitement ciblé de pointe peut détruire efficacement et avec précision des zones de la prostate atteintes par le cancer, tout en préservant le tissu prostatique normal et la fonction de l'organe. De plus, ce procédé peu effractif cause moins d'effets secondaires que la chirurgie ou la radiothérapie.
- Soutien continu au **Réseau de cancérologie Rossy**, une importante plate-forme de collaboration entre le Centre universitaire de santé McGill (CUSM), l'HGJ, le Centre hospitalier de St. Mary et l'Université McGill. Son objectif consiste à obtenir des résultats de calibre international en matière de survie, de baisse de mortalité et de satisfaction des patients ainsi qu'à contribuer à réduire le fardeau attribuable au cancer. Ce réseau fera également avancer la recherche et favorisera la mission d'enseignement des établissements partenaires, préparant ainsi la future génération de scientifiques qualifiés et de stagiaires au moyen de nouveaux outils de recherche qui leur permettront de tirer parti des progrès réalisés à ce jour.
- Soutien continu du **Centre de neuroinformatique et de santé mentale Ludmer**. Cette initiative mettra à profit le potentiel de la recherche clinique et fondamentale réalisée à l'Institut Douglas, à l'Université McGill, à l'Institut Lady Davis de l'HGJ, à l'Institut et hôpital neurologiques de Montréal, à l'HGJ et dans d'autres institutions internationales afin de devenir une plaque tournante mondiale pour l'étude du développement humain et de la santé mentale. Le Centre adoptera une approche multidisciplinaire novatrice sans précédent qui intégrera différents domaines — la neuroscience, la biologie computationnelle, les mathématiques, la génétique, l'épigénétique, la bioinformatique, l'épidémiologie et l'informatique. On y analysera et traitera également des quantités de données complexes issues de projets de recherche du monde entier, avec pour objectif ultime de réduire considérablement le taux de maladies mentales au travers l'identification de méthodes scientifiques qui permettront d'établir les facteurs de risque dès la petite enfance.



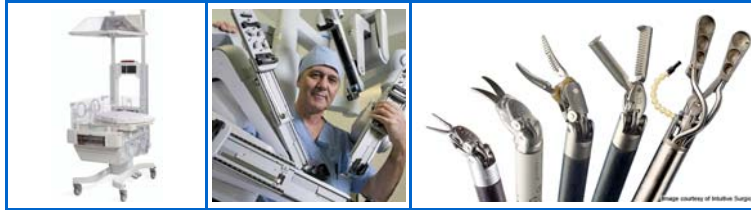
- Soutien continu de programmes novateurs qui ciblent les besoins particuliers de certains groupes de patients atteints de cancer et qui sont entièrement financés par le biais de dons privés, tels que le **Programme d'oncologie pour adolescents et jeunes adultes (AJA) Bell Canada**, le **Service de consultation pour les patients âgés atteints de cancer**, le **Programme de nutrition et réadaptation en oncologie (PNRO)**, le **Centre de prévention du cancer** et le **Programme d'oncologie psychosociale Louise Granofsky (POP-LG)**.
- Soutien à la **Clinique externe des troubles de l'enfant** du Service de pédopsychiatrie. Cette initiative, la plus importante et la plus complète au sein du réseau McGill, s'adresse aux enfants âgés de 5 à 12 ans, qui présentent des troubles du comportement complexes et graves. Le programme accepte les jeunes incapables de fonctionner à l'école, au sein de leur famille ou de leur communauté en raison de graves problèmes psychologiques, cognitifs, comportementaux et familiaux. Il leur fournit un plan de traitement multimodal à caractère unique, établi conformément au stade de développement de l'enfant tout en favorisant sa capacité à fréquenter une école régulière.
- Soutien continu du **Fonds d'amélioration continue du Centre de médecine familiale Goldman Herzl**, destiné à améliorer la qualité des soins grâce à de nouveaux programmes de soins de santé, à la formation du personnel et à l'amélioration organisationnelle; de **l'Unité de santé des adolescents Vicki et Stan Zack du Centre de médecine familiale Herzl**, qui offre des services gratuits, allant des soins médicaux de base aux programmes de santé reproductive, et qui aide également les adolescents de 13 à 19 ans à lutter contre de multiples problèmes tels que l'intimidation, la dépression, le stress, l'anxiété, la toxicomanie, les troubles de l'alimentation et le suicide; et de la **Clinique d'allaitement Goldfarb**, qui offre aux familles dont les mères allaitent des services en lactation basés sur l'excellence des soins et la recherche actuelle, forme des professionnels à la gestion de l'allaitement et contribue au domaine de la recherche sur l'allaitement maternel, le tout dans un cadre interdisciplinaire.
- Acquisition de **5 nouveaux appareils portatifs à ultrasons** et **d'un système à ultrasons au point de service de nouvelle génération**, qui aident les médecins du Service d'urgence et de l'Unité des soins intensifs du pavillon K à réduire les délais liés à l'exécution des tests, à améliorer le flux de travail et à fournir les meilleurs soins possibles au chevet des malades. Ces appareils à ultrasons de pointe sont conçus expressément pour accélérer l'établissement de diagnostics et la prestation de traitements dans un environnement sous forte pression, comme la salle d'urgence et l'unité de soins intensifs d'un hôpital, où chaque seconde compte.
- Acquisition de **9 nouvelles lampes chirurgicales spécialisées, fixées au plafond**, de qualité supérieure, faciles à contrôler et permettant d'adapter l'éclairage au moyen de la technologie LED au Centre des naissances de la Division de la santé mère-enfant de l'HGJ.
- Acquisition de **35 nouveaux fauteuils inclinables mobiles** pour l'aire de traitement de chimiothérapie, située au 8<sup>e</sup> étage du Centre du cancer Segal. Ce mobilier fait toute une différence en ce qui a trait au confort et à la sécurité des nombreux patients atteints de cancer qui reçoivent tous les jours des traitements vitaux de chimiothérapie.
- Soutien additionnel au **Centre d'éducation sur le diabète et les pompes à insuline**, le premier du genre au Québec, qui fournit au nombre croissant de patients souffrant de diabète la gamme complète de soins et de services de soutien dont ils ont besoin pour établir et maintenir le contrôle optimal de leur maladie.



- Depuis 2013, le **Prix de la Fondation Morris et Bela Fainman pour la recherche en hématologie** soutient la recherche du Dr François-René Bertin – spécialiste en médecine vétérinaire interne sur de grands animaux en France et candidat au doctorat en physiologie à l'Université McGill, où il étudie le rôle du système immunitaire inné dans le développement des thromboses veineuses, sous la direction du Dr Mark Blostein, directeur de la clinique d'anticoagulation et du laboratoire de coagulation de l'Hôpital général juif ainsi que chercheur clinicien à l'Institut Lady Davis.
- Soutien continu à l'initiative **Formation continue et développement professionnel en soins infirmiers** dont les fonds parrainent, en totalité ou en partie, les opportunités de formation et de réseautage, permettant au personnel infirmier de l'HGJ de gravir les échelons jusqu'au sommet de leur profession. C'est ainsi que les infirmières peuvent exceller dans la prestation de soins de qualité supérieure administrés avec compassion. Cette initiative a rendu possible plusieurs activités, parmi lesquelles : la participation au programme de certification de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada; la poursuite d'études de maîtrise; la participation à des congrès prestigieux régionaux, nationaux et internationaux ainsi qu'à d'autres événements de formation continue; les activités de la Semaine nationale des soins infirmiers 2014; le colloque annuel du Service des soins infirmiers, qui avait pour thème cette année «Les personnes âgées et les maladies critiques: maîtriser la complexité des soins »; la Journée de formation clinique du personnel infirmier; et les tournées dans l'Unité des soins intensifs. En outre, l'initiative soutient la recherche sur la formation en soins infirmiers. Cette année, des fonds ont également été utilisés pour couvrir les frais d'inscription de plusieurs infirmières à des cours à L'institut international de lactation humaine.
- Soutien continu au **programme de bourses de recherche Azrieli/Israël HGJ**, qui fournit annuellement les fonds essentiels au recrutement et à la formation de médecins et de chercheurs talentueux provenant d'Israël. En 2014-2015, ce programme a accueilli le Dr Remi Shoukrun, récipiendaire d'une bourse de deux ans pour une spécialisation en chirurgie oncologique cervicofaciale et en chirurgie reconstructrice, et le Dr Gil Shechter-Maor, récipiendaire d'une bourse de deux ans spécialisée en grossesse à risque élevé. Le Dr Shoukrun est également titulaire du prestigieux **Fonds de dotation Martin J. Black pour un Fellowship en oncologie cervicofaciale**, qui soutient le recrutement et la formation de chirurgiens expérimentés en chirurgie cervicofaciale, non seulement à l'HGJ, mais partout au Québec. Ces deux médecins mettront à profit leur expertise acquise grâce à leur formation postdoctorale dans leur ville de résidence respective. À noter que ces boursiers deviennent souvent des autorités en la matière, à l'échelle locale et même nationale.
- Avec l'acquisition d'un **appareil électronique de curiethérapie** de pointe, la Division de radio-oncologie est en voie de devenir le premier centre au Canada à offrir une nouvelle technique de radiothérapie appelée **radiothérapie peropératoire (RTPO)** pour le traitement des cancers du sein au stade précoce. La RTPO permet d'administrer le traitement complet de radiothérapie sur l'emplacement souhaité au moment de la chirurgie, et ce, avec une grande précision et en quelques minutes seulement, réduisant ainsi la durée du traitement à une seule exposition, alors qu'il exige normalement de trois à six semaines. La RTPO offre également une très bonne dose d'homogénéité et réduit l'exposition aux radiations des tissus normaux (notamment les poumons, le cœur et la peau). Cette année, le soutien des donateurs permet aussi à la Division de mener une étude préliminaire de faisabilité et d'innocuité sur la RTPO auprès d'un groupe maximum de 30 patientes, atteintes d'un cancer du sein. La RTPO permettra à la population du Québec de profiter d'un traitement pratique et unique, qui améliorera considérablement les soins et la qualité de vie des patientes atteintes d'un cancer du sein. Une fois la technique bien établie, elle servira ultérieurement à traiter environ 60 patientes par année à l'HGJ.



- Soutien continu au **Centre du sein Marlene et Joel King**, nommé par le gouvernement du Québec Centre de référence pour investigation désigné. Le Centre joue un rôle clé dans le Programme québécois de dépistage du cancer du sein.
- Soutien à la **Conférence Harvey H. Sigman sur l'enseignement en chirurgie**, une série de conférences annuelles créée en reconnaissance de l'engagement que le Dr Sigman a manifesté pour la formation tout au long de sa vie afin d'améliorer le programme d'enseignement en chirurgie de l'HGJ et de l'Université McGill. La 10<sup>e</sup> conférence annuelle Harvey H. Sigman sur l'enseignement en chirurgie, tenue le 9 novembre 2014, avait pour conférencier le Dr Kenneth A. Harris, directeur général du Bureau de l'éducation spécialisée du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.
- Acquisition d'un nouvel **ophtalmoscope à balayage laser combiné au tomographe à cohérence optique (TCO/OBL)**, d'un appareil de **cyclophotocoagulation endoscopique laser (ECP)** et d'un **oculomètre ETG doté du logiciel BeGaze Mobile Video Analysis**. Ces appareils contribuent à augmenter la capacité du Service d'ophtalmologie à diagnostiquer, traiter et mener des recherches sur des problèmes oculaires complexes. Le TCO/OBL est un instrument ultra perfectionné qui permet aux cliniciens de diagnostiquer les maladies rétinienues les plus complexes et de suivre l'évolution de leurs traitements, résultant en une nette augmentation de la productivité et l'amélioration des diagnostics. Le ECP Laser est un outil efficace qui sert au traitement du glaucome réfractaire et à la prise en charge des patients présentant des cataractes et un glaucome léger ou modéré. Il offre plusieurs avantages, dont l'administration précise du traitement des tissus, une brève intervention chirurgicale, un rétablissement postopératoire rapide et la réduction des complications. L'oculomètre sert à mener des recherches avancées sur les mouvements oculaires et des études sur la vue, qui favorisent une meilleure compréhension de l'œil et de la vision de l'homme. Il permet également de mettre au point des approches diagnostiques novatrices aux maladies de l'œil.
- Soutien continu du **Fonds de compassion de L'espoir, c'est la vie** par le biais de la campagne *Cent pour Cent*. Ce programme, unique en son genre, vient en aide aux patients atteints de cancer et à leur famille, qui éprouvent des difficultés financières et qui n'ont pas accès à d'autres formes de soutien familial ou communautaire.
- Le **Fonds de dotation pour le Centre intégré des accidents vasculaires cérébraux Rosalind et Morris Goodman et famille** continue de fournir un soutien vital au Centre d'AVC Edmond J. Safra et à son **programme de recherche en neuroplasticité** de calibre international, créé par le Dr Alexander Thiel pour étudier les mécanismes liés au rétablissement fonctionnel après un accident vasculaire cérébral (AVC) ainsi que pour définir les prédicteurs du rétablissement après un AVC.
- Remplacement de l'unique et vétuste **appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM)** actuel du Service de radiologie par un nouveau modèle plus efficace, le 3-Tesla, afin d'assurer l'accès continu à cette importante technologie d'imagerie à tous les patients, notamment aux patients atteints de cancer. Cet outil est indispensable à la détection précoce et à l'établissement précis du diagnostic de plusieurs maladies, se révélant particulièrement utile pour les tests d'imagerie dans les domaines neurologique (cerveau), musculo-squelettique/orthopédique, cardiovasculaire et oncologique (cancer). L'IRM occupe une place particulièrement importante à l'HGJ en raison de son Centre du cancer Segal très fréquenté. En outre, cet appareil étant le seul à permettre la détection de lésions impossibles à déceler par mammographie ou par échographie, il joue un rôle crucial dans la détection de cancers de stade précoce et dans l'investigation de lésions mammaires chez les patientes à risque élevé.



- Soutien continu à la création d'un fonds de dotation afin de fournir une source stable de financement au **Programme de recherche et de bourses de recherche en chirurgie orthopédique**. Chaque année, ce programme permet de recruter deux boursiers en plus de soutenir la recherche menée au Laboratoire de recherche orthopédique de l'Institut Lady Davis de l'HGJ. La création de ce fonds de dotation est essentielle pour permettre au Service d'orthopédie de répondre à la demande croissante de soins et de traitements accessibles et susceptibles d'améliorer la qualité de vie des patients, ainsi que pour maintenir son leadership et son expertise en matière de chirurgie, de recherche et d'enseignement dans le domaine de l'orthopédie.
- Acquisition de **deux incubateurs Giraffe Omnibed** pour l'Unité néonatale de soins intensifs (UNSI). Ce système mixte ultra perfectionné réunit les avantages thermiques d'un incubateur traditionnel et l'accès à un réchauffeur radiant ouvert. Il fournit aux nouveau-nés prématurés un meilleur environnement essentiel au maintien de la vie et aide à conserver la température du corps tout en régulant les niveaux d'oxygène pour que les nourrissons poursuivent leur développement. Le stress des nouveau-nés est ainsi réduit de même que celui du personnel et des membres de leur famille, car on élimine le besoin de les transférer d'un incubateur à un réchauffeur radiant.
- La nouvelle **salle d'accueil Frances et Gerald Kessner**, située au 2<sup>e</sup> étage du pavillon B, permet aux membres des familles religieuses de disposer d'un lieu calme et tranquille pour se réunir, dormir, manger ou se détendre pendant l'hospitalisation de l'un de leurs proches.
- Soutien à une **étude comparative des traitements de radiothérapie menée auprès de patients atteints du cancer de la prostate à risque élevé** à la Division de radio-oncologie de l'HGJ. Cet essai clinique panquébécois implique la création d'une banque de biomarqueurs du cancer de la prostate ainsi que le développement de la technique de fabrication de microréseaux de tissus (TMA) chez les patients atteints d'un cancer de la prostate à risque élevé. On pourrait ainsi concevoir des thérapies plus ciblées et mettre au point des traitements personnalisés contre la forme de cancer la plus répandue chez les hommes après le cancer de la peau. Jusqu'à présent, la Division a utilisé la technique TMA chez plus de 40 patients, et le recrutement pour cette étude approuvée par le comité d'examen institutionnel se poursuit.
- L'ajout de nouveaux **clips chirurgicaux pour le robot Da Vinci** – chaque clip pouvant être utilisé pour effectuer une dizaine de chirurgies – permet à l'HGJ d'effectuer un plus grand nombre d'opérations en utilisant cette technologie peu effractive et très performante. Le robot permet de réaliser des opérations complexes de manière peu effractive et avec davantage de précision, réduisant ainsi la douleur, les cicatrices, la perte de sang, les risques de complications, la durée de l'intervention, le séjour hospitalier et accélérant de façon remarquable le rétablissement des patients. On l'utilise actuellement dans des domaines tels que : l'urologie (ex. : ablation de la prostate et des reins, ablation des tumeurs rénales, réparations de l'uretère), la chirurgie cardiaque (ex. : réparation ou remplacement de la valve mitrale cardiaque, réparation de la valve tricuspide, fermeture des cavités congénitales, ablation des tumeurs bénignes du côté droit du cœur), la gynéco-oncologie (ex. : ablation de l'utérus, ablation des tumeurs des ovaires, réparation des trompes de Fallope) et la chirurgie générale (ex. : réparation d'une hernie hiatale dans l'œsophage, ablation de la vésicule biliaire, résection de l'intestin, réparation de l'œsophage pour améliorer la déglutition).
- Soutien à la **Clinique ostéométabolique**, une clinique externe conçue spécifiquement pour les patients atteints d'ostéoporose, dirigée conjointement par les Divisions de rhumatologie et d'endocrinologie. On y fournit un éventail de soins complets aux patients atteints d'ostéoporose et d'autres maladies métaboliques des os ainsi qu'un service de consultation externe.





- Mise en place d'une **infrastructure informatique** hautement sécurisée pour le Centre de pathologie moléculaire Dubrovsky (CPMD), situé au 5<sup>e</sup> étage du Centre du cancer Segal. Cela permet au CPMD de traiter, de stocker et d'analyser d'énormes quantités de données issues du séquençage de l'ADN, obtenues quotidiennement à partir d'échantillons de patients, de manière efficace et sécuritaire. Cette infrastructure comporte un serveur de données directement branché à l'équipement utilisé pour effectuer l'analyse génétique de la tumeur d'un patient, l'objectif étant de déterminer quelle combinaison de médicaments donnera les meilleurs résultats – ce qui est le but de la médecine personnalisée. D'autres appareils spécialisés, tels un **système de chromatographie liquide de type triple quadripôle/spectrométrie de masse**, un **ultrasonicateur focalisé**, un **générateur d'azote**, un **microscope inversé pour la culture des tissus** et un **numériseur de diapositives** de pointe contribuent à améliorer la productivité, la sensibilité et la précision avec lesquelles le CPMD peut procéder au séquençage de l'ADN de prochaine génération et découvrir de nouveaux biomarqueurs.
- L'acquisition de **moblier hospitalier et d'équipement de base pour les soins** (ex. : chaises, trousses d'indice de pression tibiobrachiale, appareils vasculaires doppler, chariots pour l'Urgence, potences pour intraveineuses, supports de boîtes à gants, tables et sofas, armoires de rangement, vestiaires, téléviseurs, ordinateurs et ipads, réfrigérateurs spécialisés et contrôleurs à clavier), destinés à différents postes de soins infirmiers, aux salles des employés, aux unités de soins, aux salles d'attente et aux salles familiales à travers l'Hôpital, a contribué à améliorer le confort et la sécurité des patients et du personnel.
- Mise en place d'une **infrastructure de recherche clinique**, incluant la construction et l'entretien d'une base de données solide et l'embauche de membres du personnel spécialisés (gestionnaire de bases de données, coordonnateur/coordonnatrice de la recherche et capteurs de données rétrospectives). Cette initiative permet à la Division de chirurgie colorectale de concevoir et de mener des essais multicentriques auxquels participent de nombreux hôpitaux partout au Canada, aux États-Unis et dans le monde entier. Ces essais aideront à mettre au point des innovations peu effractives pour améliorer les résultats cliniques et le rétablissement des patients à l'HGJ et partout à l'étranger, dans des domaines tels que le traitement du cancer colorectal, la coloscopie de dépistage, la maladie de Crohn et la diverticulite, par exemple.
- **Nouveau système portable d'échographie 3-D** doté d'une définition des tissus améliorée et de l'imagerie composée angulaire. Cet appareil permet à la Division de chirurgie colorectale d'obtenir des images de très haute résolution de toutes les couches de la paroi rectale et d'effectuer un plus grand éventail de tests diagnostiques tout en assurant un confort accru au patient. Il en résulte une amélioration du diagnostic et des soins colorectaux, qui se traduit par de meilleurs résultats cliniques.
- L'aménagement d'une salle spécialement adaptée, dotée de meubles encastrés, de matériel informatique, de câblage et d'équipement médical spécialisé, permet à l'HGJ de participer pleinement à la **banque publique de lait maternel d'Héma-Québec**. Cette banque fournit du lait maternel pasteurisé aux prématurés (de 32 semaines et moins) gravement malades traités à l'Unité néonatale de soins intensifs, les protégeant ainsi contre des maladies graves susceptibles de mettre leur vie en danger et contre des infections, telle l'entérocolite nécrosante, une maladie gastro-intestinale néonatale qui touche de 5 à 6 % des nourrissons prématurés au Canada.
- Établissement de la **Chaire de la famille Segal en oncologie moléculaire de l'Université McGill**. Inaugurée l'année dernière avec la nomination du Dr Christoph Borchers, cette chaire permet à l'HGJ et à l'Université McGill de devenir la plaque tournante du premier programme de protéomique pancanadien et d'accélérer le développement de la médecine personnalisée pour le mieux-être des patients, et ce, à l'échelle provinciale et nationale. Le Dr Borchers est une sommité de la protéomique, un domaine qui laisse espérer la possibilité de mieux comprendre les processus biologiques sous-jacents au cancer en identifiant les protéines exprimées dans une tumeur.



- Création d'un programme unique dans l'**Unité 8 Nord-Ouest de soins oncologiques** (pavillon D), consacré à la formation des médecins généralistes et du personnel infirmier sur les besoins particuliers des patients atteints de cancer.
- Acquisition de **10 nouvelles civières hydrauliques de transport de patient**, munies d'une cinquième roue rétractable et d'un porte-bouteille à oxygène intégré. Cet équipement aide les infirmières à transporter les patients plus facilement et de manière plus sécuritaire dans tout l'hôpital, sans pour autant exiger des efforts susceptibles de leur causer des blessures.
- Acquisition d'un nouveau **tensiomètre automatique pour mesurer la pression artérielle** à la Division d'endocrinologie. Ce dispositif aide les patients à participer activement à leurs traitements.
- Le nouveau **solarium climatisé avec terrasse extérieure** attenante, situé à proximité de l'Unité de soins infirmiers en médecine interne en face de la chapelle de l'Hôpital, au 6<sup>e</sup> étage du pavillon B, favorise la détente, maximise l'exposition à la lumière du jour et offre une vue imprenable sur l'Oratoire Saint-Joseph et sur le Mont-Royal au plus grand plaisir des patients et des visiteurs. En outre, le solarium est actuellement utilisé dans le cadre d'un programme qui permet aux patients âgés de quitter leur chambre de l'Unité 6 Ouest de médecine interne et d'y manger sous supervision et en compagnie d'autres personnes. Quant à la terrasse extérieure, elle sert entre autres à construire une *soukka* (cabane) durant la fête juive du Sukkot.
- Création du **Fonds de recherche sur le cancer de l'ouraque**. Ce fonds est destiné à créer et à fournir un soutien permanent au premier projet de recherche génétique au monde centré sur le cancer de l'ouraque (un petit tube qui passe derrière le nombril et qui se dessèche normalement après la naissance). Cette forme de cancer, extrêmement rare, ne représente que 0,2 % de tous les cancers de la vessie. Le Dr Normand Blais, oncologue de l'Hôpital Notre-Dame, dirigera l'équipe de projet, dotée d'un conseil consultatif incluant le Dr Franck Bladou, chef de la Division d'urologie de l'HGJ, le Dr Gerald Batist, directeur du Centre du cancer Segal, et le Dr Andrew Steinberg de l'Hôpital Charles-Lemoyne. L'objectif ultime consiste à découvrir de meilleurs traitements et un traitement curatif pour le cancer de l'ouraque.
- Avec son nouveau **poste de travail Endosoft**, la Division de gastroentérologie a maintenant la capacité de documenter rapidement et avec exactitude chaque visite de patient, depuis l'obtention du consentement jusqu'au congé ainsi que d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données les concernant dans un dossier complet. Également relié au système Endovault EHR, actuellement en usage au Centre du cancer Segal, ce poste permettra à la Division de gastroentérologie d'accéder aux dossiers du Centre du cancer Segal et vice versa, ce qui améliorera la coordination et la continuité des soins.



- Soutien financier continu de l'**Institut Lady Davis Institute** et de ses travaux de recherche sur les causes et les traitements potentiels des maladies les plus courantes — notamment aux travaux cliniques et aux recherches de pointe réalisés par les chercheurs suivants : Dr Jason Agulnik (cancer du poumon), Dre Raquel Aloyz (leucémie lymphoïde chronique), Dr John Antoniou (l'IRM quantitative en tant qu'outil diagnostique de la dégénérescence discale, l'ingénierie tissulaire des disques intervertébraux et l'arthroplastie totale de la hanche), Dr Mark Basik (cancers du sein et du colon), Dr Murray Baron (sclérodermie), Dr Gerald Batist (recherche translationnelle), Dr Franck Bladou (cancer de la prostate), Dr Simon Bergman (impact de la chirurgie chez les personnes âgées), Dr Jean-François Boileau (cancer du sein), Dr Howard Chertkow (maladie d'Alzheimer), Dr François DeBlois (dosimétrie des faisceaux de photons et d'électrons, radiochirurgie stéréotaxique, logiciels cliniques de planification de traitement et de physique médicale de Monte Carlo), Dr Pierre-Paul Ernst (maladie pulmonaire obstructive chronique), Dr William Foulkes (génétique du cancer), Dr Walter Gotlieb (cancer de l'ovaire), Dr Mervyn Gornitsky et Dr Hyman Schipper (manifestations buccales de la maladie de Parkinson), Dre Celia Greenwood (cancer colorectal), Dre Nathalie Johnson (lymphome), Dr David Langleben (hypertension pulmonaire), Dre Andréa LeBlanc (maladie d'Alzheimer), Dre Koren Mann (nouvelles thérapies contre le cancer), Dr Wilson Miller (mélanome), Dr Elliot Mitmaker (tumeurs malignes endocriniennes de la thyroïde, parathyroïde et des glandes surrénales), Dr Lawrence Panasci (leucémie lymphoïde chronique), Dr Joel Paris (trouble de la personnalité limite chez les adolescents), Dr Hemant Paudel (maladies d'Alzheimer's et de Parkinson), Dre April Shamy (hématologie), Dr Michael Tamilya (cancer de la thyroïde), Dr Marc Tischkowitz (prédisposition génétique au cancer), Dr Ivan Topisirovic (cancer), Dr Mark A. Trifiro (syndromes d'insensibilité aux androgènes et cancer de la prostate), Dre Isabelle Vedel (gestion et traitement des maladies chroniques), Dr Mark Wainberg (VIH/SIDA) et Dr Michael Wichter (cancer).

Ces réalisations illustrent à merveille comment la Fondation de l'HGJ s'associe à des donateurs engagés pour renforcer le financement de base du gouvernement afin d'améliorer l'accès aux traitements et de fournir la meilleure qualité de soins à tous. Des milliers de patients et leurs proches ont déjà bénéficié de ces avancées majeures, et beaucoup d'autres en tireront profit dans les années à venir, alors que la Fondation continuera de soutenir les membres du personnel de l'HGJ pour qu'ils puissent exceller.

Mais il devient de plus en plus difficile de maintenir une qualité supérieure des soins et de répondre aux besoins médicaux de la population compte tenu des compressions budgétaires importantes et de la forte demande pour de meilleurs traitements, de meilleurs soins et une meilleure accessibilité résultant de l'augmentation des maladies chroniques et de celles liées au vieillissement. Tous ces facteurs, combinés à une importante diminution des budgets et des allocations d'organismes qui subventionnent la recherche médicale, soulignent l'importance cruciale des efforts de la Fondation.

Les donateurs tels que vous sont la pierre angulaire de notre organisation et nous espérons que ce rapport démontre toute la différence que vous faites dans la vie de nos patients.

Grâce au soutien renouvelé de notre communauté de donateurs et de bénévoles, notre campagne de financement continuera sur sa lancée et alimentera de nombreuses autres percées qui amélioreront les résultats en matière de soins pour tous les patients. Nos Initiatives vitales présentement en cours font partie de notre plan visant à construire l'hôpital de l'avenir avec les meilleurs professionnels, appareils, installations et programmes afin de répondre aux besoins fluctuants et sans cesse croissants des Québécois en matière de soins et relever les défis qui confrontent notre système de santé dans son ensemble.



**Vous avez le don de faire la différence.**

**Vous avez le don de faire en sorte que l'HGJ et son personnel disposent des locaux, de l'équipement et des programmes dont ils ont besoin pour assurer le maintien de l'excellence des soins.**

**Vous avez le don de nous aider à améliorer la santé et les soins pour tous, aujourd'hui et pour les générations à venir.**

**Vous avez le don de guérir!**